
 INDEX OF WORKS BY BULGAKOV

- Adam and Eve (Adam i Eva)*, 3, 191, 193–6, 261
- 'Adventures of Chichikov, The' ('Pokhozheniya Chichikova'), 32, 56–8
- 'Autobiography' ('Avtobiografiya'), 11, 25, 27, 33
- 'Baptism by Rotation' ('Kreshchenie povorotom'), 125, 129, 132–5, 138, 140
- Batum (Batum)*, 3, 141, 219–24, 260
- 'Black as Egypt's Night' ('T'ma egipetskaya'), 125, 128, 136, 138
- Black Sea (Chernoje more: opera libretto)*, 224
- Black Snow (Teatral'nyy roman)*, 14, 23–4, 26, 28, 70, 94, 96–7, 102, 142, 146, 152, 178, 213, 214–16, 260
- Bliss (Blazhenstvo)*, 203–5, 207, 209, 261
- 'Blizzard, The' ('V'yuga'), 125, 128–9, 132–3, 135–6, 139
- 'Bohemia' ('Bogema'), 25
- 'Capital in a Notebook' ('Stolitsa v bloknote'), 29
- 'Chinese Story, A' ('Kitayskaya istoriya'), 55–6, 58
- 'City of Kiev, The' ('Kiev-gorod'), 11, 13, 28, 79
- Clay Suitors, The (Glinyanye zhenikhi)*, 21
- Country Doctor's Notebook, A (Zapiski yunogo vracha)*, 13, 92, 125–40, 179, 185, 199, 260
- 'Crimson Island' ('Bagrovyy ostrov'), 31–2, 159–60, 163
- Crimson Island (Bagrovyy ostrov)*, 2, 32, 94, 109, 158–72, 179, 182, 222, 259–60, 269–70
- Days of the Turbins, The (Dni Turbinykh)*, 2, 15, 26, 33, 54, 70, 75, 93, 96–116, 118–19, 122–3, 139, 142–3, 156, 158, 160, 162, 164, 167, 170–2, 179–80, 184, 191, 196, 215, 239, 259, 269, 271
- Dead Souls (Mertvye dushi: stage adaptation)*, 2, 192, 210
- Dead Souls (Mertvye dushi: film scenario)*, 209
- Diaboliada (D'yavoliada)*, 1, 32, 41–53, 55–60, 67, 126
- 'Diaboliada' ('D'yavoliada'), 41–5, 58, 60, 126
- 'Disease, The' ('Nedug'), 22, 137
- Don Quixote (Don Kikhot: stage adaptation)*, 218–19, 261
- 'Embroidered Towel, The' ('Polotentse s petukhom'), 125, 129–33, 136, 138, 140
- 'End of Petlyura, The' ('Konets Petlyury'), 74, 100, 137
- 'Fatal Eggs, The' ('Rokovye yaytsa'), 41, 45–51, 68–60, 126, 160, 260
- 'Fire of the Khans, The' ('Khanskiy ogon'), 53–5, 175
- Flight (Beg)*, 3, 14, 32, 92, 102, 105, 109, 122, 140–58, 162, 165, 169, 170, 172, 178–9, 183–4, 198, 216, 226, 235, 246, 260, 271
- 'Forty Forties' ('Sorok sorokov'), 29–30, 118
- 'Future Prospects' ('Gryadushchie perspektivy'), 17–20, 191
- Government Inspector, The (Rezivor: film scenario)*, 209
- Half-Witted Jourdain (Poloumnny Zhurden)*, 198
- Heart of a Dog (Sobach'e serdtse)*, 3, 60–8, 95, 114, 126, 161, 163, 260
- 'History of the USSR' ('Kurs istorii SSSR'), 220
- 'House No. 13 El'pit – Workers' Commune' ('Dom No. 13. El'pit – Rabkommuna'), 51–3, 57

Index of works by Bulgakov

- Ivan Vasil'evich*, 203–6, 209, 214–15, 219–20, 261
- Life of Monsieur de Molière, The (Zhizn' gospodina de Mol'era)*, 198–203, 207, 241
- 'Living Space on Wheels' ('Ploshchad' na kolesakh'), 58
- Master and Margarita, The (Master i Margarita)*, 3, 5, 14, 15, 24–5, 29, 32, 58, 71, 89–90, 92, 118, 135, 140, 151, 158, 173–7, 184, 186, 188–9, 191, 203, 206–8, 216–17, 219, 221, 224, 228–57, 260–2
- Minin and Pozharsky (Minin i Pozharsky: opera libretto)*, 214, 224
- Molière (Kabala svyatosh (Mol'er))*, 2, 159, 177–85, 187, 196–8, 210–11, 213–15, 219–20, 226, 272
- 'Morphine' ('Morfiy'), 22, 125, 137–8, 144
- 'Murderer, The' ('Ya ubil'), 14–15, 125, 137–8
- 'Night of the Second, The' ('Noch' na tret'e chislo'), 14–15, 32–3, 74, 100, 137
- Notes on Shirt-Cuffs (Zapiski na manzhetakh)*, 23–5, 32–40
- Paris Communards, The (Parizhskie kommunary)*, 24
- Peter the Great (Petr Velikiy: opera libretto)*, 224
- 'Psalm' ('Psalom'), 31
- Pushkin (Poslednie dni (Pushkin))*, 2, 203, 208–13, 214–15, 219–20
- Rachel (Rashel')*: opera libretto), 221, 224
- 'Raid, The' ('Nalet'), 15
- 'Red Crown, The' ('Krasnaya korona'), 13–15, 22, 31–3, 143–5, 158, 246
- 'Self-Defence' ('Samooborona'), 24–5
- Sons of the Mullah, The (Synov'ya mully)*, 24–5, 37
- 'Speckled Rash, The' ('Zvezdnaya syp'), 125, 136–8
- 'Steel Windpipe, The' ('Stal'noe gorlo'), 125, 129, 131–3, 138
- Stories (Rasskazy)*, 58
- 'Strange Adventures of a Doctor' ('Neobyknovennye priklucheniya doktora'), 14–16
- 'To a Secret Friend' ('Taynomu drugu'), 14–15, 178, 215
- Treatise on Housing, A (Traktat o zhilishche')*, 32, 58
- 'Tribute of Admiration, A' ('Dan' voskhishcheniya'), 69
- Turbin Brothers, The (Brat'ya Turbiny)*, 24–6, 69
- 'Vanishing Eye, The' ('Propavshiy glaz'), 125, 129, 132–4, 138–40, 260
- War and Peace (Voyna i mir: stage adaptation)*, 193, 218
- 'White Clay' ('Belaya glina'), 21
- White Guard, The (Belaya gvardiya)*, 2, 11–16, 19, 22–3, 25, 32–3, 55, 69–95, 102, 126, 128, 137, 156–8, 172, 174, 178–9, 233, 242, 259–61, 263–7, 271
- 'Yury Slezkin. A Silhouette' ('Yury Slezkin. Siluet'), 23
- Zoyka's Apartment (Zoykina kvartira)*, 2, 21–2, 114–22, 139, 158, 160, 162, 171, 222, 259

 GENERAL INDEX

- Akhmatova, Anna, vii, 1, 189, 190, 214, 247, 261, 262
 Al'tshuler, A. M., 127, 134
 Andersen, Hans Christian, 225
 Angarsky, N. S., 60, 95
 Aseev, Nikolay, 68
 Averbakh, Leopold, 57, 59, 67, 127, 273
 Averchenko, Arkady, 152
 Avins, Carol, 239
 Aytmatov, Chingiz, 262
- Babel, Isaak, 162
 Bakhtin, M. M., 199, 227–9, 231, 249, 258
 Barratt, Andrew, 73–4, 82, 88, 174, 236, 249
 Belozerskaya, L. E., 21, 62, 114, 177, 188, 273
 Bely, Andrey, 35, 77–8
 Benjamin, Walter, 101–2
 Berdyaev, Nikolay, 191
 Beskin, Em., 112
 Bezymensky, Aleksandr, 110, 113
Shot, The (Vystrel), 113
 Bill'-Belotserkovsky, Vladimir, 170–1, 184
 Blyum, V., 111, 271
 Bokshanskaya, Olga, 217
 Bolshoy Dramatic Theatre (Leningrad), 196–7
 Bolshoy Theatre (Moscow), 171, 214, 224
 Brockhaus-Efron (encyclopedia), 163, 247
 Bubnov, A., 184
 Bukharin, N. I., 146
 Bulgakov, Afanasy, 5–9, 260
 Bulgakov, Ivan, 6, 10, 14
 Bulgakov, Konstantin, 24
 Bulgakov, Nikolay, 6, 10, 14, 20, 116, 184
 Bulgakova, Elena Afanas'evna, 6
 Bulgakova, Elena Sergeevna, 116, 187–8, 195, 209, 211, 214–15, 217, 224–7, 229, 249
 Bulgakova, Nadezhda, 6, 7–8, 10, 44
 Bulgakova, Varvara Afanas'evna, 6, 10
- Bulgakova, Varvara Mikhaylovna, 5–10, 14, 259
 Bulgakova, Vera, 6
 Bulganin, Nikolay, 221
 Bunin, Ivan
Gentleman from San Francisco, The (Gospodin iz San-Frantsisko), 77
 Byron, Lord George Gordon
 'Vision of Judgement, The', 83
- Cervantes, Saavedra Miguel de, 218–19, 229
 Change of Landmarks, 20, 27–8, 159, 166
 Chekhov, Anton, 32, 106, 111, 112–13
 Chudakova, M. O., 5, 16, 27, 70, 88–9, 92–3, 174–5, 186, 194, 205, 211, 216, 220, 224
 Cicero
Republic, The, 85–6
 'Scipio's Dream', 86
 Civil War, 12–13, 19, 143–4
- Dante, 252
 Denikin, General A. I., 19, 143
 Dickens, Charles
The Pickwick Papers, 203
 Djughashvili, I. V., *see* Stalin, I. V.
 Dostoevsky, F. M., 35, 41–2, 43, 80–1, 149, 156, 229, 231, 262
The Brothers Karamazov (Brat'ya Karamazovy), 156
Crime and Punishment (Prestuplenie i nakazanie), 149
Idiot, The (Idiot), 231
Possessed, The (Besy), 80–1, 86
 Drets, Arthur, 232
 Dzerzhinsky, Feliks, 144
 Dzhambul, 221–2
- Eikhenbaum, Boris, 76, 80
 Enukidze, Avel', 177, 184, 223
 Erdman, Nikolay, 189, 205

General index

- Erenburg, Il'ya
Extraordinary Adventures of Julio Jurenito and his Disciples, The (Neobychaynye pokhozhdeniya Khulio Khurenito i ego uchenikov), 175
- Erlikh, A., 38, 40, 52
 Esenin, Sergey, 28, 118
 Etkind, Efim, 133
 Evans, Gareth Lloyd, 156
 Evreynov, Nikolay, 35
 Ezhov, N. I., 221
- Farrar, F. W.
Life of Christ, The, 232, 234
- Favorsky, Vladimir, 253–5
 Fedin, K. A., 27, 53, 91
Cities and Years (Goroda i gody), 91
- Fleishman, Lazar', 196
- Florensky, Pavel, 251–6
Imaginary in Geometry, The (Mnimosti v geometrii), 251–6
- Frazer, J. G.
Golden Bough, The, 172
- Frye, Northrop, 239
- Futurism, 23, 39, 75
- Gasparov, Boris, 32, 134, 236, 249
- Gayday, Leonid, 206
- Gdeshinsky, Aleksandr, 10
- Gladkov, Fedor
Cement (Tsement), 91
- Gladyshevsky, N. L., 62
- Glavskusstvo, 146, 169, 171, 177
- Glenny, Michael, 126–7
- Goethe, Johann Wolfgang von, 229, 242, 247
Faust, 217, 243, 257
- Gogol, N. V., 23, 30, 35, 37, 41, 42–3, 51, 56–7, 65–6, 76, 165, 178, 192, 229
Dead Souls (Mertvye dushi), 192
Government Inspector, The (Revizor), 117, 153, 192
- Golovanov, N. S., 171
- Goncharov, Ivan
Oblomov, 80
- Gorky, Maksim, 38, 51, 71, 146, 162, 177, 180, 196
- Gounod, Charles François
Faust, 10, 75, 79
- Grin, Aleksandr
 'Fandango', 175
- Gudkova, V. V., 114, 116, 141
Gudok, 26, 30, 32
- Hamsun, Knut
Hunger, 35
- Hawking, Stephen
Brief History of Time, A, 252
- Hoffmann, E. T. A., 92, 229
- Il'f, I'ya, 26, 247
- Ivanov, Vsevolod, 27
 'Armoured-Train 14–69 (Bronepoezd 14–69)', 56
Armoured Train 14–69 (Bronepoezd 14–69), 110
Blockade (Blokada), 158, 171
- Kachalov, Vasily, 107, 156
- Kaganovich, L. M., 184
- Kagansky, Zakhar, 70
- Kalinin, M. I., 177, 184
- Kamenev, L. B., 161, 163
- Kamerny Theatre, 2, 118, 123, 158–61
- Karachkina, L., 262
- Kataev, Valentin, 26, 152
My Diamond Crown (Almaznyy moy venets), 241
- Kerensky, Aleksandr, 12, 159
- Khlebnikov, Velimir, 162, 252
- Khmelev, Nikolay, 107, 142
- Khrushchev, Nikita, 221
- Kirov, S., 245
- Kirshon, Vladimir, 216
- Knipper-Chekhova, Olga, 107
- Kon, F., 184
- Krasny Theatre (Leningrad), 193
- Kreps, Mikhail, 239
- Krupskaya, N. Ya., 38
- Kudryavtsev, I., 180
- Lakshin, Vladimir, 125, 127, 134
- Lappa, Tat'yana Nikolaevna, 9, 11, 16–17, 62, 188
- Lavrenev, Boris
Break, The (Razlom), 110
- Lecocq, Charles, 160
- Lenin, V. I., 107
- Leonidov, Leonid, 221
- Lezhnev, I. G., 70
- Losseff, Lev, 39
- Lucian, 84–5, 89, 228
- Lunacharsky, Anatoly, 75, 103, 107–8, 184, 269
- Luzhsky, V. V., 103, 107
- Mandelstam, Osip, 24, 35, 38, 205, 220, 240, 244
- Mansurova, Tssetsilia, 119
- Maramzin, Viktor, 28, 46

General index

- Markov, Pavel, 107, 167–9
 Mayakovsky, Vladimir, 39, 178, 185–6, 203
 Bath-House, The (Banya), 185, 203
 Bed-Bug, The (Klop), 185, 203
 Meyerbeer, Giacomo
 Huguenots, The, 75
 Meyerhold, Vsevolod, 30, 39–40, 47, 113, 123, 165
 Mikoyan, Anastas, 221
 Milton, John
 ‘Lycidas’, 140
 Mindlin, E., 31
 Molière, Jean-Baptiste Poquelin de, 23, 117, 178, 185, 198–201, 208, 260
 Tartuffe, 117, 181–2, 200
 Molotov, V. M., 184, 221
 Moscow Art Theatre, 2, 61, 96, 102, 106–9, 112, 123, 126, 139, 142, 144, 146–7, 151, 156, 158, 160, 167, 169, 171, 178–80, 182, 184, 187, 189, 192, 196, 203, 210, 213–15, 219–21, 223, 225
 Moskvina, Ivan, 107, 180
 Music Hall (Leningrad), 205

 Nabokov, Vladimir, 154
 Nakanune, 27–34, 74, 79, 159–60, 179, 208
 Nekrasov, N. A., 35–6, 155
 Nemirovich-Danchenko, Vladimir, 146, 151, 213, 217, 274
 NEP (New Economic Policy), 19, 21, 27–9, 65, 67–8, 117–19, 172, 176, 232
 Novitsky, Pavel, 169, 270

 Olesha, Yury, 26, 134, 186, 216
 Envy (Zavist’), 134, 257
 Orlinky, A., 111
 Orlov, V.
 Viola Player Danilov, The (Al'tist Danilov), 262
 Ostrovsky, Aleksandr
 Forest, The (Les), 34

 Pasternak, Boris, 196, 220, 233–4, 238–40, 245, 258, 262
 Doctor Zhivago (Doktor Zhivago), 14, 135, 230–1, 233, 238–9
 Paustovsky, Konstantin, 85, 190
 Peasant Who Argued His Way Into Heaven, The (Du vilain qui conquiert paradis par plait), 82–3
 Pereverzev, Vladimir, 41, 45

 Petrov, Evgeny, 26, 247
 Pil'nyak, Boris, 35, 38, 194
 Plato, 85–7, 229
 Republic, The, 86
 Pokrovsky, N. M., 62
 Pope, Richard, 237
 Popov, Aleksey, 114, 118–19, 160
 Popov, Pavel, 20, 47, 82, 93, 101, 153, 158, 186, 191, 193, 197–8, 205, 249
 Proffer, Ellendea, 126–7, 222
 Prokofiev, Sergey, 212
 Proletkul't, 75
 Propp, Vladimir, 250
 Provisional Government, 12
 Purishkevich, V. M., 44
 Pushkin, A. S., 23, 37, 174, 178, 185, 190–1, 198, 207–8, 260
 Captain's Daughter, The (Kapitanskaya dochka), 82, 92, 135
 Evgeny Onegin, 178
 Queen of Spades, The (Pikovaya dama), 155
 Pyman, Avril, 153, 157

 Rabelais, François, 229
 RAPP (Russian Association of Proletarian Writers), 59, 146, 170–1, 177, 179, 196
 Renan, Ernest
 Life of Jesus, The, 232
 Repertkom (Repertory Committee), 94, 105–6, 108–9, 111, 116, 145–6, 161–2, 168–9, 178, 183, 197, 219, 270, 272
 Rimsky-Korsakov, Nikolay
 Night before Christmas, The, 75
 Robertson, John M., 232
 Rubinstein, Anton
 Demon, 75
 Nero, 75
 Rudnitsky, Konstantin, 94, 151, 180
 Rushdie, Salman
 Satanic Verses, The, 262
 Rykov, A. I., 146

 Sakharov, Andrey, 67
 Saltykov-Shchedrin, M. E., 271
 Satire Theatre (Moscow), 205, 214
 Serafimovich, A., 35, 38, 162
 Shaw, G. B., 156
 ‘Aerial Football: The New Game’, 83
 Shilovskaya, Elena Sergeevna, *see* Bulgakova, Elena Sergeevna

General index

- Shklovsky, Viktor, 76, 79, 95, 101, 162, 247, 262
Hamburg Reckoning (Gamburgskiy schet), 95, 162, 262
Sentimental Journal, A (Sentimental'noe putesthestvie), 76
- Shostakovich, Dmitry, 212
- Shukman, Ann, 136
- Slashchev (Slashchov), Ya. A., 143–6
- Slezkin, Yury, 22–3, 35, 38, 71
Girl from the Mountains, The (Devushka s gor), 22
- Smelyansky, A. M., 25, 165, 210, 213–14, 219, 221, 223–4
- Smirnov, Yu. M., 238, 249
- Sokolova, Vera, 107, 142
- Sophocles, 85
- Stalin, I. V., 2, 19, 170–1, 177, 184, 186–91, 195, 197, 201, 219–24, 225, 234–5, 240, 244–5, 255
- Stanislavsky, K. S., 107, 144, 146, 169, 189, 192, 203, 213, 215, 274
- Strauss, David
Life of Jesus, The, 232
- Sudakov, Il'ya, 106–7, 145–6, 151
- Svidersky, A. I., 145–6, 177
- Tairov, Aleksandr, 159–60, 162–3, 165, 167–9
- Tchaikovsky, Petr
Eugene Onegin, 39, 75
Queen of Spades, The, 75, 155
- Tikhonov, A. N., 71
- Tolstoy, Aleksey, 28, 30, 91, 152
Road to Calvary, The (Khozhdenie po mukam), 91
- Tolstoy, L. N., 35, 135–6, 156, 192
Anna Karenina, 149
 'Master and Man' ('Khozyain i rabotnik'), 135
Resurrection (Voskresenie), 156
War and Peace (Voyna i mir), 89, 92, 271
- Tomsky, M. P., 146
- TRAM (Theatre of Working Youth), 187, 191
- Trenev, Konstantin, 220
Lyubov' Yarovaya, 110
- Trotsky, L. D., 18, 222
- Twain, Mark, 35
- Ukraine, 12–13, 78–9
- Union of Soviet Writers, 147, 196, 208
- Vakhtangov Theatre, 2, 114–16, 118, 123, 139, 158, 160, 169, 193, 209, 212, 214
- Vampuka, 163–4
- Venkstern, N. A., 203
- Verdi, Giuseppe
Aida, 75
- Veresaev, V. V., 126–7, 134, 162, 208, 217, 220, 242
Doctor's Notebook, A (Zapiski vracha), 134–5
- Verne, Jules, 159
- Vershilov, V. I., 96, 100
- Vilenkin, V. Ya., 203
- Vishnevsky, Vsevolod, 197–8
- Volkonsky, M. N.
African Princess, The: a model libretto for an opera (Printsessa afrikanskaya: obraztsovoe libretto dlya opery), 163–4
- Voloshin, Maksimilian, 95
- Voronsky, Aleksandr, 46, 75
- Voroshilov, K. E., 221
- Voskresensky, I. P., 5, 7
- Vulisi, A., 228–9
- Wells, H. G., 47, 62
Food of the Gods, 47
Island of Dr Moreau, The, 62
- Welsford, Enid, 31, 241
- White House, The (The Story that they did not Tell) (Belyy dom (O chem oni molchali))*, 114
- Woolf, Virginia
Room of One's Own, A, 259
- Wrangel', General P. N., 143–4
- Wright, A. Colin, 127
- Yagoda, G. G., 184
- Yakulov, Georgy, 118, 160
- Yanovskaya, L. M., 5, 16, 22, 32, 54, 129, 134–5, 137, 232, 242, 249
- Yanshin, Mikhail, 107, 142
- Yaron, Grigory, 160
- Yusupov, F. F., 54
- Zamyatin, Evgeny, 44–5, 176, 190–1, 194, 196, 207, 251, 256, 262
 'I Fear' ('Ya boyus'), 176
We (My), 256
- Zerkalov, A., 237
- Zhdanov, Andrey, 221
- Zhukovsky, Vasily, 3
 'Bard in the Camp of the Russian Warriors, The' ('Pevets vo stane russkikh voinov'), 141, 157
- Zoshchenko, Mikhail, 21, 27, 247